

Curt Columbus, Director Artístico -- Kate Liberman, Directora Ejecutiva
201 Washington Street • Providence, Rhode Island, 02903 • www.trinityrep.com

PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA: 20 de diciembre de 2023

**CONTACTO: Natasha Samreny, Directora de Comunicaciones • (401) 453-9226 •
nsamreny@trinityrep.com**

TRINITY REP PRESENTA EL ESTRENO MUNDIAL DE LA BROA' (BROAD STREET)

Historias locales adaptadas para el escenario del 18 de enero al 18 de febrero

PROVIDENCE: La primera producción de 2024 de Trinity Repertory Company será el estreno mundial de *La Broa' (Broad Street)* de Orlando Hernández, inspirada en las historias orales recopiladas por Marta V. Martínez, "Latino History of Rhode Island: Nuestras Raíces." Dirigida por Tatyana-Marie Carlo, residente artística de la compañía, *La Broa'* se basa en historias reales de las comunidades de inmigrantes de habla hispana en Providence a lo largo de 60 años.

"Esta obra es una carta de amor a La Broa', a los demás vecindarios latinx de Rhode Island y a las personas que los hicieron ser lo que son hoy," dijo el dramaturgo Orlando Hernández. "Es un intento de entender cómo la historia se moldea con las decisiones que tomamos cada día y las formas en que nos relacionamos entre nosotros y con nuestro entorno. Es una celebración de la transformación."

La Broa' se presenta del 18 de enero al 18 de febrero de 2023 en el Teatro Dowling. Las entradas están disponibles en persona en la Oficina de Boletos en 201 Washington St., en línea en trinityrep.com/labroa, o llamando al (401) 351-4242.

ACERCA DE "LA BROA'"

El mercado de Doña Rosa en La Broa' (Broad Street de Providence) es donde los habitantes dominicanos de Rhode Island se han reunido durante décadas. Es allí donde comparten sus historias, desde la experiencia de la inmigración reciente hasta las de los estadounidenses cuyos hilos se extienden mucho más atrás. Estas historias reales son desgarradoras, conmovedoras y divertidas. *La Broa'* se inspira en los verdaderos historias orales de los habitantes latinos/latinos de Rhode Island, que han hecho de este lugar su hogar, como se documenta en la historia oral "Nuestras Raíces" de Marta V. Martínez. Este estreno mundial es alegre y conmovedor, habla de lo que nos conecta en nuestro núcleo y lo que nos impulsa cada día.

"Mi emoción por ver 'Nuestras Raíces' en el escenario proviene de muchas perspectivas, comenzando por ver el talento teatral local de la comunidad Latina en el escenario y terminando con las historias de los pioneros latinos y latinas cuyas historias se están representando," dijo Marta V. Martínez, historiador oral y activista comunitaria. "Lo más

importante para mí es que veamos esta obra como un despertar brusco y un llamado a la acción para los jóvenes latinos de hoy. Espero que la audiencia pueda ir más allá de las historias de amor de 'la comunidad Latina' y escuchar las historias de los latinos que luchan por los derechos civiles, la justicia social y la igualdad; historias que relatan experiencias de discriminación, racismo e desigualdades sistémicas. Experimentar estas historias en el escenario puede ser una llamada de atención para aquellos que no son conscientes de los persistentes desafíos que enfrentaron los primeros pioneros de habla hispana cuando "La Broa" era conocida simplemente como 'Broad Street'."

EQUIPO CREATIVO Y ELENCO

Orlando Hernández es un intérprete, coreógrafo, creador de teatro, músico y escritor actualmente radicado en la ciudad de Nueva York. En Trinity Rep, actuó en producciones anteriores de *A Christmas Carol* y *Fuente Ovejuna*. También ha trabajado con Teatro en El Verano, Rhode Island Latino Arts y el programa de teatro de verano bilingüe en español/inglés de Trinity Rep. Como dramaturgo y traductor, adaptó la obra de Shakespeare *La Tempestad/The Tempest* para Teatro en El Verano.

Tatyana-Marie Carlo es una orgullosa directora puertorriqueña de Miami, Florida. Miembro de la compañía desde 2021, dirigió producciones anteriores de *The Inferior Sex*, *Sueño y Fade* en Trinity Rep. Otros créditos recientes incluyen *Pride & Prejudice* (Hartford Stage), *La Gringa* (American Stage), *Vámonos* (INTAR Theater), *Carmela Full of Wishes* (Children's Theatre Company) y *Behold, A Negress* (Everyman Theatre). También dirigió *Tanta Bulla...Y Pa' Qué?/Much Ado About Nothing* y *La Tempestad/The Tempest* para Teatro en El Verano.

Tatyana trabajará con el director musical Matthew Requentina, el escenógrafo Patrick Lynch, la diseñadora de vestuario Amanda Downing Carney, la diseñadora de iluminación Christina Watanabe, el diseñador de sonido Germán Martínez, el diseñador de video Peter Sasha Hurowitz, y la entrenadora de dialecto Cynthia Santos DeCure.

El elenco de 10 personas cuenta con la artista invitada Alina Alcántara como Doña Rosa, un personaje inspirado en Josefina "Doña Fefa" Rosario. Doña Fefa fundó el primer negocio propiedad de una latina en Providence y ha sido llamada "La Madre de la Comunidad Hispana de Providence". Rosalyn Tavares, estudiante de segundo año en el programa MFA de Brown/Trinity Rep, interpretará a Ana, un personaje basado en Marta V. Martínez cuando era una joven estudiante de Providence College, descubriendo por primera vez la comunidad latina de Providence. Completan el elenco los artistas invitados Jen Anaya y Jeff Ararat; los intérpretes pasados de Teatro en El Verano Rudy Cabrera, Alexander Crespo-Rosario II, Arturo Puentes y Marina Tejada; el estudiante de Brown/Trinity Rep MFA David Bertoldi; y la reciente graduada Madeleine Russell (*The Inferior Sex*). Estos actores interpretan varios roles, inspirados en las historias reales de la gente de *La Broa*'.

FUNCIONES ESPECIALES

Continuando con la tradición de Trinity Rep de ofrecer boletos asequibles para todos, el teatro tendrá una función "Paga Lo Que Desees" (Pay What You Wish) salen a la venta a las 2:00 pm el día de la función y están limitados a dos por persona.

Nuevo esta temporada son las "Neighborhood Nights," donde los residentes de Rhode Island pueden obtener un descuento del 20% según el lugar donde viven. Los residentes del condado de Providence son elegibles para un descuento en las "Neighborhood Night" para cada función de los domingos por la noche. Las funciones de "Neighborhood Night" para los residentes de los condados de Kent, Washington y Bristol & Newport son el 28 de enero, el 4 de febrero, y el 18 de febrero. Los huéspedes pueden reclamar este descuento ingresando el nombre de su condado en mayúsculas al pagar (por ejemplo, PROVIDENCE). Para esta producción, el teatro organizará eventos especiales después de los

Las funciones con subtítulos abiertos son el 14, 17 y 18 de febrero a las 2:00 pm; el 14, 15, 16, 17 y 18 de febrero a las 7:30 pm. La función "Sensory Friendly" de "La Broa", diseñada para satisfacer las necesidades de los invitados con sensibilidades a la luz y al sonido, se llevará a cabo el 7 de febrero a las 7:30 pm.

A través del programa "Project Discovery" de Trinity Rep, las escuelas pueden organizar para que los estudiantes experimenten esta producción en vivo con boletos para una función matutina para estudiantes, una guía de estudio que se puede utilizar en el aula para prepararse para la obra y una discusión posterior con el equipo de producción. Las fechas de las funciones de "Project Discovery" para "La Broa' (Broad Street)" son el 1, 7 y 8 de febrero a las 10:00 am. Visite trinityrep.com/project-discovery para obtener más información y reservar para su escuela.

La temporada 2023-24 del Trinity Rep es patrocinada por el Consejo de las Artes del Estado de Rhode Island (RISCA) con el patrocinio de apoyo del Consejo de Turismo de Providence. Southwest Airlines es la aerolínea oficial del Trinity Rep.

ACERCA DE LA COMPAÑIA TRINITY REPERTORY

Trinity Rep, el teatro ganador del premio Tony de Rhode Island, ha creado un teatro profesional sin precedentes para su comunidad desde su fundación en 1963. Trinity Rep se esfuerza por facilitar la conexión humana y ha sido un a fuerza impulsora detrás de la creatividad que alimenta y define la región por más tiempo de 50 años.

Trinity Rep se compromete a reinventar "la plaza pública", y diálogo inspirado mediante la creación de producciones en vivo, desde programas educativos clásicos hasta contemporáneos e innovadores para todas las edades y habilidades. Su producción anual de *A Christmas Carol* ha unido a familias durante más de cuatro décadas y ha creado recuerdos para casi dos millones de visitantes.

La temporada del 60 aniversario de Trinity Rep se extiende hasta junio de 2024 e incluye producciones de *The Good John Proctor*, *Becky Nurse of Salem*, *A Christmas Carol*, *La Broa' (Broad Street)*, *August Wilson's Fences* y *La Cage aux Folles*. Para obtener más información, viste Trinity Rep en www.trinityrep.com.

A PRIMERA VISTA
La Broa' (Broad Street)
Por Orlando Hernández

Inspirado por las historias orales "Latino History of Rhode Island: Nuestras Raíces" de Marta V. Martínez

Directora – Tatyana-Marie Carlo

Asistente de Directora – Diego Alejandro González

Director de Música – Matthew Requintina

Diseñador de Escenografía – Patrick Lynch

Diseñadora de Vestuario – Amanda Downing Carney

Diseñadora de Iluminación – Christina Watanabe

Diseñador de Sonido – Germán Martínez

Diseñador de Video – Peter Sasha Hurowitz

Entrenadora de Dialecto – Cynthia Santos DeCure

Stage Manager – Buzz Cohen

Asistente de Stage Manager – Anaïs Bustos

Reperto – Con la participación de artistas invitados Alina Alcántara, Jen Anaya, Jeff Ararat, Rudy Cabrera, Alexander Crespo-Rosario II, Arturo Puentes y Marina Tejada. Incluyendo a los estudiantes de MFA David Bertoldi y Rosalyn Tavarez, y la exalumna de MFA Madeleine Russell ('23).

Noche de Estreno de *La Broa'* | Miércoles, 24 de enero de 2023, a las 7:30 pm

Invitaciones e instrucciones para confirmar asistencia próximamente

Pague lo que desee – 18 de enero a las 7:30 pm

Noches del Vecindario – Los espectadores pueden recibir un 20% de descuento en las entradas para la función de las 7:30 pm en los siguientes domingos:

28 de enero (residentes del condado de Kent usando el código de descuento KENT al pagar)

4 de febrero (residentes del condado de Washington usando el código de descuento WASHINGTON al pagar)

18 de febrero (residentes de los condados de Bristol y Newport usando el código de descuento BRISTOL o NEWPORT)

Todos los domingos por la noche (residentes del condado de Providence usando el código de descuento PROVIDENCE)

Funciones con Subtítulos – 14, 17 y 18 de febrero a las 2:00 pm; 14, 15, 16, 17 y 18 de febrero a las 7:30 pm

Función Amigable para Sensibilización – 7 de febrero a las 7:30 pm

Función Matiné con Mascarillas – 31 de enero y 11 de febrero a las 2:00 pm

Funciones del Proyecto Discovery – 1, 7 y 8 de febrero a las 10:00 am

Taquilla – (401) 351-4242; 201 Washington Street, Providence, RI 02903
Ventas de Grupos – (401) 453-9238; descuentos para grupos de 10 o más
Sitio web – trinityrep.com/labroa

Patrocinador de la Temporada – Consejo de las Artes del Estado de Rhode Island (RISCA)
Patrocinador de Temporada de Apoyo – Consejo de Turismo de Providence
Aerolínea Oficial de Trinity Rep – Southwest Airlines